

ثبت المصطلحات

أولاً: عربي — إنجليزي

أ

Acute myocardial infarction	احتشاء العضلة القلبية الحاد
Congestion	احتقان
Polycythaemia vera	احمرار الدم
Numbness	اخذرار
Mucolytics	الأدوية الحالة للمخاط
Antiarrhythmic drugs	الأدوية المضادة لاضطراب النظم
Inotropic drugs	الأدوية المؤثرة للعضلة القلبية
Eclampsia	ارتعاج
Hypertension	ارتفاع توتر شرياني
Sleeplessness	أرق
Haemo-pneumothorax	الاسترواح الدموي الصدري

Injury	إصابة
Coup injury	إصابة الضربة
Contrecoup injury	إصابة رجوع الضربة
Crush injury	إصابة رضية هرسية
Neuropathy	اعتلال الأعصاب
Urate nephropathy	اعتلال الكلية اليوراتي
Encephalopathy	اعتلال دماغي
Aspiration pneumonia	الالتهاب الرئوي الشفطي
Pericarditis	التهاب التأمور
Polyarteritis nodosa	التهاب الشرايين العقيد
Chronic bronchitis	التهاب القصبات المزمن
Rheumatoid arthritis	التهاب المفاصل الرثواني
Periarteritis nodosa	التهاب حوائط الشريان العقيد
Pyelonephritis	التهاب حويضة الكلية
Pneumonia	التهاب رئوي
Glomerulonephritis	التهاب كبيبات الكلى
Aneurysme	أم دم
Chronic obstructive pulmonary diseases	الأمراض الرئوية السادة المزمنة
Sepsis	الإنتان
Septicaemia	إنتان الدم
Elective	انتخابي

Lung expansion	انتشار الرئة
Atelectasis	انخماص
Effusion	انصباب
Fat embolism	انصمام الشحمي
Pulmonary embolism	انصمام رئوي
Anuria	انقطاع للبول
Varicose veins	أوردة دواليبة
Humidified oxygen	الأوكسيجين المرطب

ب

PH	الباهاء
Paracentesis	البزل
Pericardiotomy	بضع التأمور
Polyuria	بول

ن

Gynaecomastia	التثدي
Dehydration	التجفاف
Shunt	تحويلة
Disseminated intravascular coagulation DIC	التخثر داخل الوعائي المنتشر
Echocardiography	تخطيط صدى القلب
Confusion	التخليط الذهني
Endotoxaemia	تذيفن الدم

Ultrafiltration	الترشيح الفائق
Charcoal haemoperfusion	التروية الدموية بالفحم
Oxygen saturation	التشبع الأوكسجيني
Liver cirrhosis	تشمع الكبد
Coronary atherosclerosis	التصلب العصيدي الإكليلي
Radionuclide angiocardigraphy	التصوير القلبي الوعائي بالنيوكليد المشع
Radioisotope imaging	تصوير النظائر المشعة
Angiography	التصوير الوعائي
Magnetic resonance imaging	التصوير بالرنين المغناطيسي
Hepatomegaly	تضخم الكبد
Coarctation of the aorta	تضييق الأبهر
Diaphoresis	تعرق غزير
Thallium scan	التفريس بالتاليوم
Lung scan	التفريس الرئوي
Restlessness	تململ
Electrical alternans	تناوب كهربوي
Mechanical ventilation	التهوية الميكانيكية
Intermittent Positive-Pressure Ventilation (IPPV)	التهوية بالضغط الإيجابي المتقطع
Apprehension	توجس
Cardiac asystole	توقف انقباض القلب
Cardiopulmonary arrest	توقف قلبي رئوي

	ث	
CO ₂		ثنائي أوكسيد الكربون
	ج	
Reflux		جزر
	ح	
Cerbrovascular accident		حادث وعائي دماغي
Thrombolytics		حالات الخثرة
Status asmaticus		الحالة الربوية
Ascites		حبن
Closing voliume		حجم الإغلاق
Forced expiratory volume		الحجم الزفيري القسري
Residual volume		الحجم المتبقي
Stroke volume		حجم النفضة
Workload		الحمل الجهدي
Pleural space		الحيز الجنبي
	خ	
Fulminant		الخاطف
Gurgles		خراخر
Packed -cell		الخلايا المكدسة
	د	

Diabetes mellitus	داء سكري
Empyema	الديبيلة
Pericardial tamponad	الدك التأموري
Haemodialysis	الديال الدموي
Dialysate	الديالة

ذ

Angina pectoris	الذبحة القلبية
Unstable angina	الذبحة القلبية غير المستقرة
Peak end expiratory pressure (PEEP)	ذروة الضغط الإيجابي في نهاية الزفير
Stupor	ذهول
Systemic lupus erythematosus	الذئبة الحمامية المجموعية

ر

Percutaneous transluminal coronary angioplasty	الرأب الإكليلي عبر اللمعة عن طريق الجلد
Vasopressors	رافعات التوتر الوعائية
Atrial fibrillation	الرجفان الأذيني
Ventricular fibrillation	الرجفان البطيني
Barotraumas	الرضح الضغطي
Flutter	الرفرفة

س

Maximum breathing capacity	السعة التنفسية العظمى
----------------------------	-----------------------

Vita capacity	السعة الحيوية
Forced vital capacity(FVC)	السعة الحيوية القسرية
Total lung capacity	السعة الرئوية الكلية
Functional residual capacity	السعة الوظيفية المتبقية
Diffusion defect	سوء الانتشار
Exacerbation	سورة

ص

Shock	الصدمة
Embolus [pl.emboli]	صمّة [ج: صمّات]
Air embolus	الصمة الهوائية
Thromboembolus	صمة خثارية
Decerebrate rigidity	صمل فصل الدماغ

ض

Distress	ضائقة
Restlessness	ضجر
Pulmonary wedge pressure	الضغط الإسفيني الرئوي
Filling pressure	ضغط الامتلاء
PaCO ₂ : partial pressure of carbon dioxide in the arterial blood	الضغط الجزئي لثنائي أوكسيد الكربون في الدم الشرياني
PaO ₂ : partial pressure of oxygen in arterial blood	الضغط الجزئي للأوكسجين الشرياني
Pulmonary artery occlusive pressur	الضغط الشرياني الرئوي الغالق

Pulse pressure	الضغط النبضي
Central venous pressure (CVP)	الضغط الوريدي المركزي
Orthopnea	ضيق النفس الاضطجاعي
Paroxysmal nocturnal dyspnoea	ضيق النفس الليلي الانتيابي

ط

Petechial rash	طفح حبري
Preload	طليعة التحميل

ع

Venous return	العائد الوريدي
Opacities	عتامات
Mismatched ventilation- perfusion	عدم تناسب التهوية إلى التروية
Infection	عدوى
Systemic infection	العدوى المجموعية
Breathlessness	عسر التنفس
Polydipsia	عطاش

غ

Rhonchi	غطيط
---------	------

ف

surfactant	الفاعل بالسطح
Hyperplasia	فرط التنسج

Hypercoagulability	فرط الخثورية
Hyperinflation	فرط انتفاخ
Crepitations	فرقعة
Failure	فشل
Multisystem organ failure	الفشل الجهازى العضوى المتعدد
Renal failure	الفشل الكلوى
Congestive cardiac failure	فشل قلبى احتقانى
Phlebotomy	الفصد الوريدى
Sickle cell disease	فقر الدم المنجلي

ق

Cardiac catheterisation	القثطرة القلبية
Forward ejection	القذف القدامى
Chest percussion	القرع على الصدر
Mineralocorticoid	القشرانيات المعدنية
Shortness of breath	قصر فى النفس
Cor pulmonale	قلب رئوى
Oliguria	قلة البول
Cardiac contractility	قلوصية القلب

ك

Packed red cells	الكريات الحمراء المكدوسة
------------------	--------------------------

م

Anticoagulants	مانعات التخثر
Oral contraceptives	مانعات الحمل الفموية
Syndrome	متلازمة
Nephritic syndrome	المتلازمة الكلائية
Parenchyma	المتن
Lung parenchyma	المتن الرئوي
Cardiopulmonary bypass	المجازة القلبية الرئوية
Crystalloid solutions	المحاليل البلورية
Volatile anaesthetics	المخدرات الطيارة
Diuretics	المدرات
Alveolar arterial oxygen gradient (A-Ao ₂)	المدرج الأوكسيجيني السنخي الشرياني
Paraesthesia	المذل
Invasive monitoring	المراقبة الباضعة
Transvenous umbrella filter	مرشحة مظلية عبر الوريد
Anticholinergics	المضادات الكولينية
Impedance	المعاوقة
Maximal mid-expiratory flow rate	معدل الجريان منتصف الزفيري الأعظم
Pulse oximeter	مقياس التأكسج النبضي
Beta ₂ agonists	منبهات بيتا ₂
Metered dose inhaler	المُنشَقَة ذات الجرعات المعايرة
Sedatives	المهدئات

Vasodilators	موسعات الأوعية
Hydrocephalus	مَوَّهُ الرَّأْس

ن

Fistula	ناسور
Pacemaker	الناظمة القلبية
Pulsus paradoxicus	النبض المتناقض
Pulsus paradoxus	نبض عجائبي
Bounding pulse	نبض متناوب
Urine output	النتاج البولي
Cardiac output	النتاج القلبي
Tingling	نخز
Drainage	النزح
Postural drainage	النزح الوضعي
FiO ₂ : Fraction of Inspired Oxygen	نسبة الأوكسجين في هواء الشهيق
Drowsiness	نعاس
Emphysema	نفاخ الرئة
Haemoptysis	نفث دم
Myoclonic twitching	النفضان الرمعي
Gout	النقرص
Hypoventilation	نقص التهوية
Lethargy	نوام

Somnolence

نيمومة

ـ

Catabolism

الهدم

Mania

هوس

و

Endotoxaemia

وجود الذيفان الداخلي في الدم

Oedema

وذمة

Interstitial oedema

وذمة خلالية

Pheochromocytoma

ورم القواتم

Wheezing

وزيز

ي

Jaundice

اليرقان

ثانياً: إنجليزي - عربي

A

Acute myocardial infarction	احتشاء العضلة القلبية الحاد
Air embolus	الصمة الهوائية
Alveolar arterial oxygen gradient (A-Ao2)	المدرج الأوكسيجيني السنخي الشرياني
Aneurysme	أم دم
Angina pectoris	الذبحة القلبية
Angiography	التصوير الوعائي
Antiarrhythmic drugs	الأدوية المضادة لاضطراب النظم
Anticholinergics	المضادات الكولينية
Anticoagulants	مانعات التخثر
Anuria	انقطاع للبول
Apprehension	توجس
Ascites	حبن
Aspiration pneumonia	الالتهاب الرئوي الشفطي
Atelectasis	انخماص
Atrial fibrillation	الرجفان الأذيني

B

Barotrauma	الرضح الضغطي
Beta2 agonists	منبهات بيتا
Bounding pulse	نبض متناوب
Breathlessness	عسر التنفس

C

Cardiac asystole	توقف انقباض القلب
Cardiac catheterisation	القثطرة القلبية
Cardiac contractility	قلوصية القلب
Cardiac output	النتاج القلبي
Cardiopulmonary bypass	المجازة القلبية الرئوية
Cardiopulmonary arrest	توقف قلبي رئوي
Catabolism	الهدم
Central venous pressure (CVP)	الضغط الوريدي المركزي
Cerebrovascular accident	حادث وعائي دماغي
Charcoal haemoperfusion	التروية الدموية بالفحم
Chest percussion	القرع على الصدر
Chronic bronchitis	التهاب القصبات المزمن
Chronic obstructive pulmonary diseases	الأمراض الرئوية السادة المزمنة
Closing volume	حجم الإغلاق
CO ₂	ثنائي أوكسيد الكربون
Coarctation of the aorta	تضييق الأبهر
Confusion	التخليط الذهني
Congestion	احتقان
Congestive cardiac failure	فشل قلبي احتقاني
Contrecoup injury	إصابة رجع الضربة
Cor pulmonale	قلب رئوي

Coronary atherosclerosis	التصلب العصيدي الإكليلي
Coup injury	إصابة الضربة
Crepitations	فرقة
Crush injury	إصابة رضية هرسية
Crystalloid solutions	المحاليل البلورية

D

Decerebrate rigidity	صمل فصل الدماغ
Dehydration	التجفاف
Diabetes mellitus	داء سكري
Dialysate	الديالة
Diaphoresis	تعرق غزير
Diffusion defect	سوء الانتشار
Disseminated intravascular coagulation DIC	التخثر داخل الوعائي المنتشر
Distress	ضائقة
Diuretics	المدرات
Drainage	النزح
Drowsiness	نعاس

E

Echocardiography	تخطيط صدى القلب
Eclampsia	ارتجاج
Effusion	انصباب
Elective	انتخابي

Electrical alternans	تناوب كهربى
Embolus [pl.emboli]	صمّة [ج: صمّات]
Emphysema	نفاخ الرئة
Empyema	الديبيلة
Encephalopathy	اعتلال دماغى
Endotoxaemia	وجود الذيفان الداخلى فى الدم
Endotoxaemia	تذيفن الدم
Exacerbation	سورة

F

Failure	فشل
Fat embolism	انصمام الشحمى
Filling pressure	ضغط الامتلاء
FiO2: Fraction of Inspired Oxygen	نسبة الأوكسيجين فى هواء الشهيق
Fistula	ناسور
Flutter	الرفرفة
Forced expiratory volume	الحجم الزفيرى القسرى
Forced vital capacity(FVC)	السعة الحيوية القسرية
Forward ejection	القذف القدامانى
Fulminant	الخاطف
Functional residual capacity	السعة الوظيفية المتبقية

G

Glomerulonephritis	التهاب كبيبات الكلى
--------------------	---------------------

Gout	النقرص
Gurgles	خراخر
Gynaecomastia	التثدي

H

Haemodialysis	الديال الدموي
Haemo-pneumothorax	الاسترواح الدموي الصدري
Haemoptysis	نفث دم
Hepatomegaly	تضخم الكبد
Humidified oxygen	الأوكسيجين المرطب
Hydrocephalus	مَوْه الرأس
Hypercoagulability	فرط الخثورية
Hyperinflation	فرط انتفاخ
Hyperplasia	فرط التنسج
Hypertension	ارتفاع توتر شرياني
Hypoventilation	نقص التهوية

I

Impedance	المعاوقة
Infection	عدوى
Injury	إصابة
Inotropic drugs	الأدوية المؤثرة للعضلة القلبية
Intermittent Positive-Pressure Ventilation (IPPV)	التهوية بالضغط الإيجابي المتقطع
Interstitial oedema	وذمة خلالية

Invasive monitoring		المراقبة الباضعة
	J	
Jaundice		اليرقان
	L	
Lethargy		نوام
Liver cirrhosis		تشمع الكبد
Lung expansion		انتشار الرئة
Lung parenchyma		المتن الرئوي
Lung scan		التفريس الرئوي
	M	
Magnetic resonance imaging		التصوير بالرنين المغناطيسي
Mania		هوس
Maximal mid-expiratory flow rate		معدل الجريان منتصف الزفيري الأعظم
Maximum breathing capacity		السعة التنفسية العظمى
Mechanical ventilation		التهوية الميكانيكية
Metered dose inhaler		المُنشَقَة ذات الجرعات المعايَرة
Mineralocorticoid		القشرانيات المعدنية
Mismatched ventilation- perfusion		عدم تناسب التهوية إلى التروية
Mucolytics		الأدوية الحالة للمخاط
Multisystem organ failure		ال فشل الجهازى العضوى المتعدد
Myoclonic twitching		النفضان الرمعى
	N	
Nephritic syndrome		المتلازمة الكلائية

Neuropathy	اعتلال الأعصاب
Numbness	اخدرار
O	
Oedema	وذمة
Oliguria	قلة البول
Opacities	عتامات
Oral contraceptives	مانعات الحمل الفموية
Orthopnea	ضيق النفس الاضطجاعي
Oxygen saturation	التشبع الأوكسجيني
P	
Pacemaker	الناظمة القلبية
Packed -cell	الخلايا المكدسة
Packed red cells	الكريات الحمراء المكدوسة
PaCO ₂ : partial pressure of carbon dioxide in the arterial blood	الضغط الجزئي لثنائي أوكسيد الكربون في الدم الشرياني
PaO ₂ : partial pressure of oxygen in arterial blood	الضغط الجزئي للأوكسجين الشرياني
Paracentesis	البزل
Paraesthesia	المذل
Parenchyma	المتن
Paroxysmal nocturnal dyspnoea	ضيق النفس الليلي الانتيابي
Peak end expiratory pressure (PEEP)	ذروة الضغط الإيجابي في نهاية الزفير
Percutaneous transluminal coronary angioplasty	الرأب الإكليلي عبر اللمعة عن طريق

الجلد

Periarthritis nodosa	التهاب حوائط الشريان العقدة
Pericardial tamponad	الدك التأموري
Pericardiotomy	بضع التأمور
Pericarditis	التهاب التأمور
Petechial rash	طفح حبري
PH	الباهاء
Pheochromocytoma	ورم القواتم
Phlebotomy	الفصد الوريدي
Pleural space	الحيز الجنبي
Pneumonia	التهاب رئوي
Polyarteritis nodosa	التهاب الشرايين العقدة
Polycythaemia vera	احمرار الدم
Polydipsia	عطاش
Polyuria	بول
Postural drainage	التزح الوضعي
Preload	طليعة التحميل
Pulmonary artery occlusive pressur	الضغط الشرياني الرئوي الغالق
Pulmonary embolism	انصمام رئوي
Pulmonary wedge pressure	الضغط الإسفيني الرئوي
Pulse pressure	الضغط النبضي

Pulse oximeter	مقياس التأكسج النبضي
Pulsus paradoxicus	النبض المتناقض
Pulsus paradoxus	نبض عجائبي
Pyelonephritis	التهاب حويضة الكلية

R

Radioisotope imaging	تصوير النظائر المشعة
Radionuclide angiocardigraphy	التصوير القلبي الوعائي بالنيوكليد المشع
Reflux	جزر
Renal failure	الفشل الكلوي
Residual volume	الحجم المتبقي
Restlessness	ضجر
Restlessness	تلملم
Rheumatoid arthritis	التهاب المفاصل الرثواني
Rhonchi	غطيط

S

Sedatives	المهدئات
Sepsis	الإنتان
Septicaemia	إنتان الدم
Shock	الصدمة
Shortness of breath	قصر في النفس
Shunt	تحويلة
Sickle cell disease	فقر الدم المنجلي

Sleeplessness	أرق
Somnolence	نيمومة
Status asmaticus	الحالة الربوية
Stroke volume	حجم النفضة
Stupor	ذهول
surfactant	الفاعل بالسطح
Syndrome	متلازمة
Systemic infection	العدوى المجموعية
Systemic lupus erythematosus	الذئبة الحمامية المجموعية

T

Thallium scan	التفريس بالثاليوم
Thromboembolus	صمة خثارية
Thrombolytics	حالات الخثرة
Tingling	نخز
Total lung capacity	السعة الرئوية الكلية
Transvenous umbrella filter	مرشحة مظلية عبر الوريد

U

Ultrafiltration	الترشيح الفائق
Unstable angina	الذبحة القلبية غير المستقرة
Urate nephropathy	اعتلال الكلية اليوراتي
Urine output	النتاج البولي

V

Varicose veins	أوردة دوائية
Vasodilators	موسعات الأوعية
Vasopressors	رافعات التوتر الوعائية
Venous return	العائد الوريدي
Ventricular fibrillation	الرجفان البطيني
Vital capacity	السعة الحيوية
Volatile anaesthetics	المخدرات الطيارة

W

Wheezing	وزيز
Workload	الحمل الجهدى

كشاف الموضوعات

التهاب البنكرياس الحاد ٢٠٦

التهاب الرئوي الشفطي ٢٦

ن

تخثر داخل الوعائي المنتشر ٢٠١

التسمم بالباراسيتامول ١٧٢

التسمم بالسليسيلاات ١٧١

التسمم بالسليانيد ١٨٢

التسمم بالفسفور العضوي ١٧٨

التسمم بالكحول ١٧٩

التسمم بالمخدرات ١٧٥

التسمم بالامفيتامين ١٨٣

التسمم بالباراسيتامول ١٧٢

التسمم بالسليسيلاات ١٧١

أ

احتشاء العضلة القلبية الحاد ٣٣

ارتفاع التوتر داخل القحف ٩٦,٩١

الاضطرابات الحامضية القلوية ٢٣٧

ارتفاع الحرارة الخبيث ١٥٧

ارتفاع الضغط الشرياني ٥٢

استرواح الصدر

البسيط ٢٠

الضاغط ٢٤

المغلق ٢٠

المفتوح ٢٠

اعتلال الدماغ الكبدي ١١٧ ، ١٢١

الانصمام الخثاري ١٤

الانصمام الرئوي ١٤

الصدمة الانتانية ٥٦

تهوية بالضغط الايجابي المتقطع ٢٠

تهوية بالضغط الايجابي في نهاية الزفير

٢٠

ف

فرط بوتاسيوم الدم ٢٢٠

التوقف القلبي الرئوي ١٨٩

فرط كالسيوم الدم ٢١٦

توقف انقباض القلب ١٩٦

فشل الكبدى ١٠٩، ١١١، ١١٦

فشل الكلوي

م

الحاد ١٢٣

حالة الربوية ٦

المزمن ١٢٩

حالة الصرعية ٨٢

حماض

نم

الاستقلابي ٢٣٢

غيوبة ١٠٣

التنفسى ٢٣٦

غيوبة الوذمة المخاطية ١٤٠

الكيونى السكرى ١٤٣

غيوبة غير الكيتونية بفرط سكر الدم

١٤٨

د

ديال الدموى ١٣٤

ق

ديال الصفاقى ١٣٥

القلء

القلء الاستقلابى ٢٣٤

ص

القلء التنفسى ٢٣٧

صدمة ٥٥

قصور القلب الاحتقانى ٤٠

الصدمة التأقية ٥٦

قصور قشر الكظر ١٥٢

الصدمة القلبية ٥٥، ٥٨

ك

الكزاز ٨٨

كسور الجمجمة ٧٠

م

متلازمة الضائقة التنفسية عند البالغين ١

متلازمة غيلان باره ١٠٠

معيار غلاسكو للغيوبة ٧٣

موت الدماغ ٩٨

ن

نقص بوتاسيوم الدم ٢٢٢

نقص الكالسيوم الدم ٢١٨

نقص سكر الدم ١٥٠

و

وذمة دماغية ٧٩

وذمة رئوية الحادة ٤٦

هـ

هبوط الحرارة ١٦١